

Обучение чтению аутентичных текстов военного содержания

Инструкция по работе с текстом

1. Прочитайте заголовок и попытайтесь определить по нему основную мысль текста.
2. Внимательно изучите до- или послетекстовые задания, которые помогли бы вам понять содержание.
3. Прочитайте бегло весь текст, не обращая внимания на незнакомые слова и другие языковые трудности. Постарайтесь представить себе его общее содержание.
4. Прочитайте текст ещё раз, не прибегая к словарю в поисках значения каждого незнакомого вам слова. Постарайтесь догадаться о его значении по контексту или (если это возможно) по правилам словообразования.
5. Обращайтесь к словарю только в том случае, когда незнакомое слово мешает вам понять общий смысл текста.
6. Мысленно представьте себе общее содержание прочитанного. Выделите для себя ту новую информацию, которую вы извлекли в процессе чтения.
7. Постарайтесь представить себе свой «собственный текст», основанный на полученных вами сведениях. Соотнесите ваш текст с имеющимися у вас знаниями и отметьте для себя то, чем они дополнились.
8. Обратите внимание на трудные места и незнакомые слова в тексте и постарайтесь установить, имели ли они принципиальное значение для общего понимания его смысла.

Результаты проведённых исследователями-методистами экспериментов показали: учащиеся лучше справляются с более трудными, но интересными в познавательном плане текстами, чем с лёгкими, но менее интересными.

Основное назначение текста, как уже отмечалось, в том, что работа над ним даёт ученику возможность расширить уже имеющиеся у него знания в той или иной области, т.е., как правило, текст выполняет две основные функции: познава-

тельную и воспитательную. При отборе текстов для чтения этот фактор должен непременно учитываться, так как он играет огромную роль в формировании личности. Чтение, ориентированное на страну изучаемого языка, способствует созданию условий не только для активизации познавательной деятельности, но и для воспитания таких качеств, как чувство уважения к чужой культуре, развивая при этом чувство гордости и любви к своей собственной. Читая, учащиеся не только приобщаются к новому для них миру, но и начинают ориентироваться в нём, учатся определять общечеловеческие ценности и получают, наконец, моральное удовлетворение от самого процесса чтения.

Удовлетворение познавательного интереса вызывает и развивает положительные интеллектуальные чувства. Значение чтения объясняется также и тем, что познавательная мотивация становится практически ненасыщаемой, особенно если оно организовано на материалах лингвострановедческого характера. Интересы и потребности учащихся очень тесно связаны с учебно-познавательными мотивами, которые, как известно, являются основными двигателями их учебной деятельности. Чтение, основанное на указанных выше материалах, во многом способствует появлению новых, более устойчивых побуждений к получению актуальной, полезной и необходимой информации.

Особого внимания заслуживает чтение художественных текстов на изучаемом языке, ибо, по мнению психологов, учащиеся в большей степени склонны разбирать и оценивать поступки и чувства литературных героев, чем свои собственные. К тому же, они уже обладают аналогичными навыками и умениями, сформированными на уроках родной литературы. Кроме того, в художественном тексте часто встречаются диалоги, где используются различные формы речевого узуса, формулы вежливости, фоновая и безэквивалентная лексика. Всё это расширяет лингвистические и страноведческие знания учащихся, позволяет им лучше понять специфику и своеобразие другого языка и культуры.

Суммируя вышеизложенное, следует отметить, что чтение аутентичных текстов способствует повышению коммуникативно-познавательной мотивации; формирует лингвострановедческую и интеркультурную компетенцию; положительно

воздействует на личностно-эмоциональное состояние учащихся; обеспечивает возможность одновременного обращения к языку и культуре; позволяет в комплексе и более эффективно решать задачи обучения через посредство языка, используя его образовательный, развивающий и воспитательный потенциал.

Ниже я предлагаю ряд текстов, которые могут быть использованы как на уроках, так и на факультативных занятиях по иностранному языку.

Тексты для чтения

THE FIRST WORLD WAR

When people think of war, they often think of fighting another country. But, there



have been times in history when many countries battled each other at the same time in the same war. Imagine you and some of your classmates going to war. Five of you decide you are going to fight ten other classmates. Some pick your side, while others join your enemy's side. This is

how World War I was fought.

WWI BATTLEFIELD

World War I began over 100 years ago on July 28, 1914, and ended four years later on November 11, 1918. It was fought in Europe, but 32 countries from all over the world were involved. Some joined a group of countries known as the Allied Powers and some joined a group of countries known as the Central Powers. The main



countries of the **Allied Powers** were Russia, France, Britain, and the United States. The main countries of the **Central Powers** were Germany, the Ottoman Empire, Austria-Hungary, and Bulgaria.

A big reason World War I happened was because the world powers were angry at each other for differences in foreign policy, which is a plan that one country uses to deal with other countries. Basically the countries were mad at each other because they were treating each other badly. During this time, the killing of Austria's leader, Franz Ferdinand, and his pregnant wife took place. This event triggered these angry countries into war.

The United States did not enter the war until three years after it started, on April 6, 1917. They joined after a German submarine killed more than 100 Americans on a British passenger ship and said they would sink any ship that tried to approach Britain.



ORGANIZATION OF US TANK BATTALION

The tank battalions of the armored and mechanized divisions and separate brigades have identical organization.

They are organized with a battalion headquarters, a headquarters company and four tank companies.

The battalion headquarters is 22-men strong. It consists of six sections: Bn Cdr's sections, Bn XO's section, S1, S2, S3 and S4 sections. The first two sections are armed with M1 main battle tanks (one tank in each).

The S2 section is equipped with one M577 command post vehicle. It is three men strong. The S3 section is also armed with a M577 command post vehicle.

HEADQUARTERS COMPANY

The headquarters company is organized with a company headquarters and scout, mortar, communication, maintenance, support and medical platoons.

The company is 279-men strong. It is equipped with two M1 Abrams main battle tanks, six M3 cavalry fighting vehicles, six SP 4.2-in mortars, eleven M113A1 armored personnel carriers, eight M577 command post vehicles, 107 radios and other equipment.

TANK COMPANY

The tank company is the basic unit of the tank battalion. It consists of a company headquarters and three tank platoons.

The company headquarters includes the company commander (a captain), company XO (first or second lieutenant), company first sergeant, supply sergeant, communication chief, and other enlisted men, including members of two M1 tank crews.

Each tank platoon is made up of a platoon headquarters and four M1 tank crews.

The platoon headquarters consist of the platoon leader, platoon sergeant and crew members of the platoon leader's tank.

The tank crew includes four members: tank commander, gunner, loader and driver.

The platoon leader and the platoon sergeant are at the same time commanders of their tanks.

The tank platoon is sixteen men strong. It is equipped with four M1 Abrams main battle tanks.

The company is sixty one men strong. It is armed with fourteen M1 Abrams MBTs, four trucks, sixteen radios and other equipment.

ALL TERRAIN MOBILITY PLATFORM (ATMP)

The ATMP is a versatile, lightweight load carrying vehicle used by airborne and airmobile battalions. With a low ground pressure, the six wheels allow the vehicle to cross rough terrain and cross water obstacles. It can be used for the carriage of ammunition, mines and stores and can be fitted with the GPMG(SF) to provide a mobile fire support base.

- Weight 1280 kg;
- Length 4.16m;
- Width 1.73m;
- Height 1.6m;
- Ground Clearance 0.34m;

- Max Speed 130 kph;
- Range 531 Km;
- Fuel capacity 75 litres.

DROPS

The Demountable Rack Offload and Pickup System (DROPS) vehicles now form the logistic backbone of the British Army. There are 2 types of vehicle - the Medium Mobility Load Carrier (MMLC) produced by Leyland, and the Improved Medium Mobility Load Carrier (IMMLC) produced by Foden. These trucks are 8 x 6 load carriers with a 15 tonne flatrack payload and allow the rapid transfer of flatracks or containers. The IMMLC is used primarily as an ammunition carrier in support of AS90.

- Length 9.11m;
- Width 2.5m (MMLC), 2.9m (IMMLC);
- Height 3.18m;
- Weight (Kerb) 14.04 tonnes;
- Weight (Loaded) 32 tonnes (MMLC), 32.96 tonnes (IMMLC);
- Max Load 16.5 tonnes;
- Engine Perkins Eagle 350 Diesel.



SA 80

The SA 80 Individual Weapon is the British Army's Standard combat rifle, made by Heckler and Koch (UK) and fires NATO standard 5.56 x 45mm ammunition; and has been in service since 1985.

- Weight 4.98kg complete with loaded magazine and

optical sight.

- Length 750mm.
- Muzzle Velocity 940m/s.
- Feed 30 round magazine.

- Effective range 500m.
- Cyclic Rate of Fire 610/770 rounds/min.

SNIPER RIFLE

The British Army's latest sniper rifle was developed from the start as a military sniping rifle, by Accuracy International. The rifle is accurate enough to achieve a first round hit at 900m and achieve harassing fire out to 1100m. Although fitted with fully adjustable iron sights for use out to 700m, the rifle is normally fitted with a Schmidt and Bender 6 x 42 telescopic sight. The front bipod is fully adjustable and folds forward when not in use.



- Cartridge 7.62mm x 51mm NATO; Operation Bolt action;
- Feed 10 round box magazine;
- Weight 6.5kg;
- Length 1.124 - 1.194m

MAIN BATTLE TANK: CHALLENGER 1

Challenger is a development of the Centurion/Chieftain line, modified to produce the Shir/Iran 2 originally planned for service with the Iranian forces. After the Iranian



Revolution the Shir Iran 2 project was taken over by the British Army and the end result was Challenger later redesignated as Challenger 1. The main differences between Challenger 1 and its predecessor Chieftain are the Challenger engine, which produces 1,200bhp at 2,300rpm, far more powerful

than the Chieftain engine, and the Chobham Armour, which gives very high protection levels against anti armour weapons.

- Armament 1 x 120mm L11A5 gun; 2 x 7.62mm Machine Guns; 2 x 5 barrel smoke dischargers;
- Engine Rolls-Royce CV12;
- Ammunition Capacity Typically 44 rounds of 120mm; 6000 rounds of 7.62mm;

- Engine Capacity 26.1 litres;
- Max Road Speed 56kph;
- Weight Loaded 62,000kg;
- Length Hull 9.8m;
- Length Gun Forward 11.5m;
- Height 2.95m;
- Width 3.5m;
- Ground Clearance 0.5m;
- Crew 4.